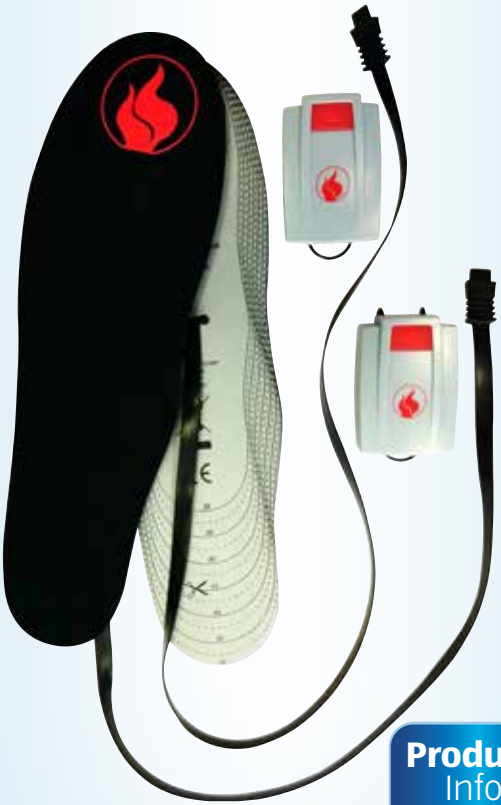
Hofer

Da bin ich mir sicher.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

crane

Beheizbare Einlegesohlen
Semelles chauffantes
Solette riscaldate



Produkt Info

www.hofer-service.at

MANUAL DEVELOPED IN GERMANY
hanse control
myhansecontrol.com
User-friendly Manual
ID: #05007

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*.
Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*

Ihr Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at.

Produkt Info

www.hofer-service.at

* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

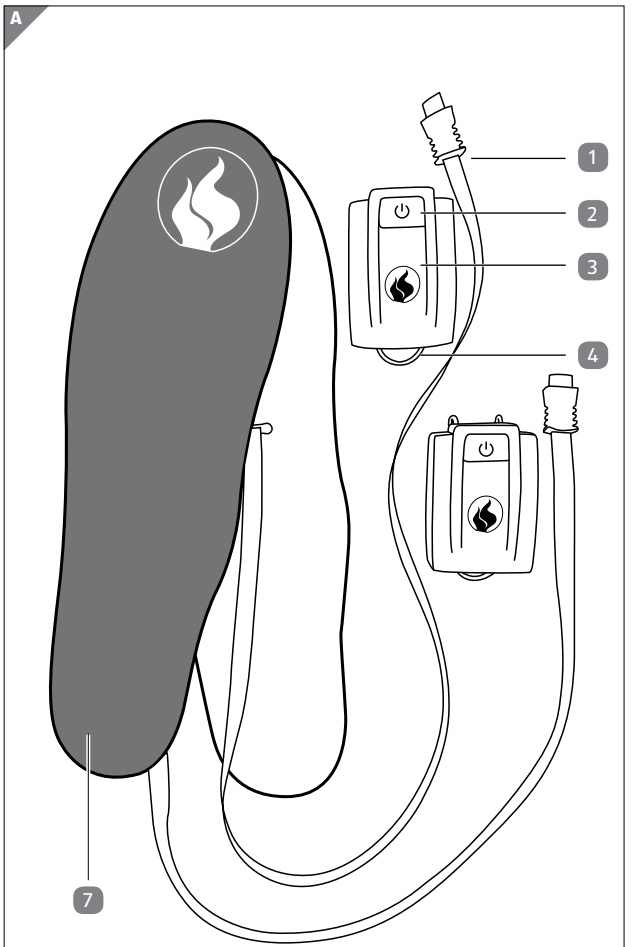
Inhaltsverzeichnis

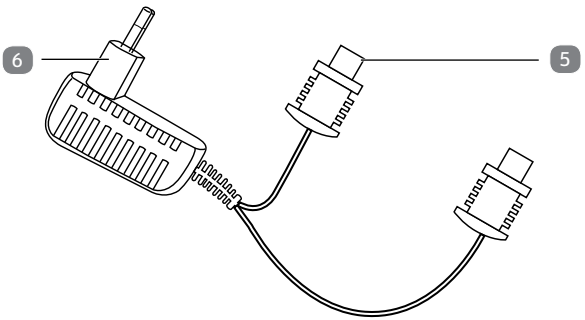
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Anleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Einlegesohlen und Lieferumfang prüfen 8
Sicherheit **9**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 9
Sicherheitshinweise 9
Vor dem ersten Gebrauch **14**
Akkupacks aufladen 14
Einlegesohle zuschneiden 15
Einlegesohlen verwenden 15
Reinigung **16**
Technische Daten **17**
Konformitätserklärung **18**
Entsorgung **18**
GARANTIEKARTE - AT **19**
Garantiebedingungen 20
GARANTIEKARTE - CH **23**
Garantiebedingungen 24

Français **26**
Italiano **46**

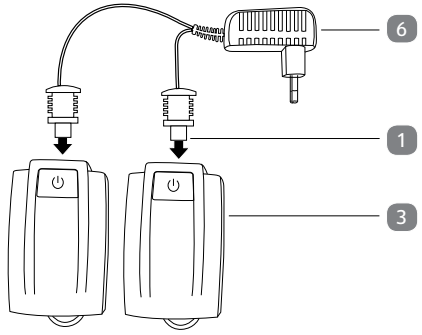
Dok./Rev.-Nr. 1410-00990_20140724

4 Übersicht • Vue d'ensemble • Panoramica prodotto

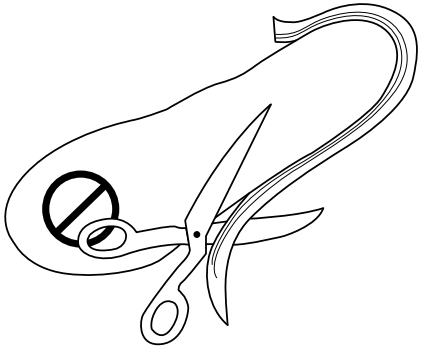




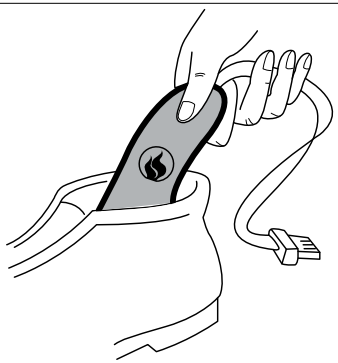
B



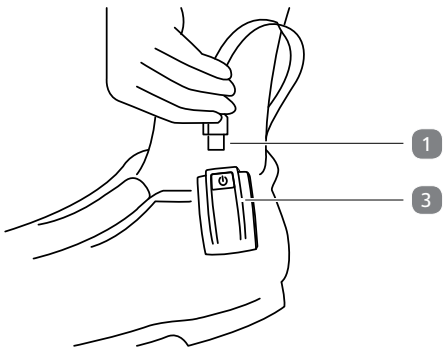
C



D



E



Lieferumfang/Geräteteile

1. Anschlusskabel für Akkupacks
2. Ein-/Ausschalter Akkupack
3. Akkupack
4. Klemmbügel
5. Anschlusskabel für Akkupacks zum Aufladen
6. Ladegerät
7. Einlegesohle

Allgemeines

Anleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Artikel. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Schäden am Artikel führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Artikel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf den Einlegesohlen und dem Zubehör oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der CE-Richtlinie.

Beheizter Bereich der Sohle. Dieser Bereich wird je nach eingestellter Heizstufe bis zu max. 50 °C warm.

In diesem Bereich verlaufen die Leitungen zum Erwärmen der Einlegesohlen. Dieser Bereich darf nicht mit einer Schere beschnitten werden.

Einlegesohlen und Lieferumfang prüfen

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
2. Nehmen Sie die Einlegesohlen und das Zubehör aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob sie Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Einlegesohlen und das Zubehör nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die beheizbaren Einlegesohlen sind ausschließlich zur Verwendung als Fußerwärmung in festem Schuhwerk konzipiert. Sie sind ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Einlegesohlen nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Ladegerät und die Akkupacks nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweisen oder die Anschlusskabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn die Anschlusskabel des Ladegeräts beschädigt sind, müssen sie

durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Ladegeräts und der Akkupacks, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Das Ladegerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.
- Tauchen Sie weder Ladegerät noch Anschlusskabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an den Anschlusskabeln aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie die Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie die Einlegesohlen und das Zubehör von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie nicht zur Stolperfalle werden.

- Knicken Sie die Anschlusskabel nicht und legen Sie sie nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Lagern Sie die Einlegesohlen und das Zubehör nie so, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen können.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist.
- Wenn Sie das Ladegerät und die Akkupacks nicht benutzen, sie reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Akkupacks immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt wer-

den, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

– Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.

– Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Ladegerät fern.
– Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
– Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
– Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Akkus und Batterien dürfen nicht mit offenem Feuer in Kontakt kommen. Es besteht Explosionsgefahr!

– Werfen Sie die Akkupacks niemals in offenes Feuer.

WARNUNG!
Verbrennungsgefahr!

Die Einlegesohlen werden während des Betriebs warm. Eine zu hohe Heizleistung kann bei längerem Gebrauch zu Verbrennungen an der Haut führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig Ihre Füße auf Rötungen an der Haut und schalten Sie die Akkupacks ggf. aus, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Kinder können häufig nicht richtig einschätzen, ob die Heizleistung zu hoch eingestellt ist. Daher sollten Kinder die Einlegesohlen nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Wenn Sie Wärme oder Kälte aus gesundheitlichen Gründen nicht richtig wahrnehmen können (z. B. Diabetiker, behinderte Menschen, etc.) fragen Sie vor dem Gebrauch Ihren Arzt.
- Das Gerät darf nicht zum Wärmen von Tieren benutzt werden.

HINWEIS!
Gefahr von Sachschäden!

Unsachgemäßer Umgang mit den Einlegesohlen kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Stecken Sie keine Metall- oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Akkupacks oder Ladegeräts.

- Lagern Sie die Akkupacks nie zusammen mit metallischen Gegenständen (wie z. B. Büroklammern, Alufolie, etc.), da die Kontaktstifte auch im ausgeschalteten Zustand spannungsführend sind.
- Bringen Sie die Anschlusskabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie die Einlegesohlen und das Zubehör niemals hoher Temperatur (Heizung, Ofen etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie die Einlegesohlen zum Reinigen niemals in Wasser. Sie können sonst beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Akkupacks aufladen

1. Stecken Sie das Ladegerät 6 in eine Steckdose, das Kontroll-Lämpchen leuchtet rot.

HINWEISE!

- Sollte das Kontroll-Lämpchen nicht leuchten, ist das Ladegerät nicht korrekt angeschlossen und wird nicht mit Strom versorgt. Überprüfen Sie in diesem Fall die Stromverbindung.

2. Schließen Sie die beiden Akkupacks 3 an die Anschlusskabel 1 des Ladegeräts an (siehe **Abb. B**).
   Achten Sie dabei darauf, dass die Akkupacks ausgeschaltet sind (der Ein-/Ausschalter 2 leuchtet nicht). Drücken Sie so oft auf den Ein-/Ausschalter 2, bis die Akkupacks ausgeschaltet sind.
3. Laden Sie die Akkus vollständig auf, um die volle Ladekapazität zu erreichen:
   Die optimale Ladedauer beträgt **mindestens 6,5 und maximal 8 Stunden**.

Einlegesohle zuschneiden

Damit die Einlegesohlen in Ihre Schuhe passen, müssen Sie sie auf Ihre Schuhgröße zuschneiden.

HINWEIS!
Sachschäden

Beschneiden Sie die Einlegesohlen nicht innerhalb des Warnsymbols ⊘. Die im Inneren der Einlegesohlen verlegten Leitungen werden sonst beschädigt.

1. Stellen Sie sich auf die bedruckte Seite der Einlegesohlen oder nehmen Sie bereits vorhandene Einlegesohlen als Vorlage.
2. Schneiden Sie die Einlegesohlen entlang der Schnittmarken in der benötigten Größe ab. Schneiden Sie die Sohlen dabei zunächst etwas größer als benötigt ab (siehe **Abb. C**).
3. Legen Sie die Einlegesohlen in Ihre Schuhe (das Symbol muss dabei nach oben zeigen) und passen Sie sie individuell auf Ihre Größe an.

Einlegesohlen verwenden

1. Legen Sie die zugeschnittenen Einlegesohlen in Ihre Schuhe ein. Das Symbol muss dabei nach oben zeigen.
2. Führen Sie das Kabel entlang der Ferse nach oben (siehe **Abb. D+E**).
3. Ziehen Sie Ihre Schuhe an und befestigen Sie die Akkupacks mit Hilfe des Klemmbügels 4 an Ihren Schuhen (siehe **Abb. E**). Wenn das Kabel etwas zu lang sein sollte, können Sie es auch einmal um das Bein wickeln und erst dann befestigen.
4. Schließen Sie die Anschlusskabel 1 der Einlegesohlen an die Akkupacks 3 an (siehe **Abb. E**).
5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 2, um die Einlegesohlen einzuschalten und die gewünschte Heizstufe einzustellen:

	ausgeschaltet
	Heizstufe 1 (niedrige Heizleistung, bis max. 40 °C)
	Heizstufe 2 (niedrige Heizleistung, bis max. 50 °C)

HINWEISE!

- Die Heizsohlen schaffen ein angenehmes Wärmegefühl. Lassen Sie daher Ihre Füße nicht erst kalt werden, da zum Aufwärmen viel Energie benötigt wird.
- Schalten Sie die Heizstufe rechtzeitig zurück, damit Ihre Füße nicht zu schwitzen beginnen.
- Wenn das Akkupack 12 h lang nicht bedient wird, schaltet es sich automatisch aus.

Reinigung

HINWEIS!
Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

– Tauchen Sie das Ladegerät, die Akkupacks und die Einlegesohlen niemals in Wasser.

1. Schalten Sie die Akkupacks aus, bevor Sie sie oder die Einlegesohlen reinigen.
2. Wischen Sie die Akkupacks, das Ladegerät und die Einlegesohlen bei Bedarf nur mit einem leicht angefeuchtetem Tuch ab.

Akkus verwenden und aufbewahren

HINWEIS!
Sachschäden

- Wenn die maximale Ladedauer der Akkus häufig überschritten wird, kann die Lebensdauer der Akkus vermindert werden.
- Wenn Sie die Einlegesohlen über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, lagern Sie die Akkus nur vollständig entladen und bei Raumtemperatur. Trennen Sie die Akkus vorher von Ladegerät und / oder Einlegesohlen.

HINWEIS!

Das Ladegerät wird während des Aufladens warm. Dies ist normal und unbedenklich.

Technische Daten

Ladegerät Eingang:	100-240 V~, 60/50Hz, 85mA
Ladegerät Ausgang:	4,5 V ⎓ / 600 mA, 2,7VA
Gewicht Akkupacks:	jeweils ca. 111,9 g
Akkupack:	3,6 V / 2A h Ni-MH
Heizstufe 1	max. 12 Std. Heizdauer / max. 40 °C Oberflächentemperatur
Heizstufe 2	max. 5,5 Std. Heizdauer / max. 50 °C Oberflächentemperatur
Artikelnummer:	39096

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann an der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus entsorgen

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie den Artikel vollständig (mit der Batterie) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

GARANTIEKARTE - AT

Serviceadresse(n):	zeitlos Service Center Paketfach 90 Bahnhofsplatz 1 4005 Linz/Austria
E-Mail:	info@zeitlos-vertrieb.de
Hotline:	0732-210009
Hersteller-/ Importeurbezeichnung:	SturiaTronic Projektmanagement GmbH Ressavarstrasse 12-14 8230 Hartberg, Austria
Produktbezeichnung:	Beheizbare Einlegesohlen
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	
Artikelnummer:	39096
Aktionszeitraum:	11/2014
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, A- 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung: .....

.....

.....

.....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: .....

.....

Straße: .....

Tel.Nr./E-Mail: .....

Unterschrift:

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde,

circa 95% der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per E-Mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z. B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE - CH

Serviceadresse(n):	zeitlos Service Center c/o M+R Spedag Group Hirsrütiweg, 4303 Kaiseraugst
Hotline:	00800-09348567
E-Mail:	info@zeitlos-vertrieb.de
Hersteller-/ Importeurbezeichnung:	SturiaTronic Projektmanagement GmbH Ressavastrasse 12-14 8230 Hartberg, Austria
Produktbezeichnung:	Beheizbare Einlegesohlen
Produkt-/Herstellerkenn-zeichnungsnummer:	
Artikelnummer:	39096
Aktionszeitraum:	11/2014
Firma und Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG, Niederstettenstrasse 3, CH-9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung: .....

.....

.....

.....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: .....

.....

Straße: .....

Tel.Nr./E-Mail: .....

Unterschrift:

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde,

circa 95% der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per E-Mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z. B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Répertoire

Vue d'ensemble 4
Utilisation 5
Contenu de livraison/pièces de l'appareil 28
Codes QR 29
Généralités 30
Lire le mode d'emploi et le conserver 30
Légende des symboles 30
Vérifier les semelles et le contenu de la livraison .. 31
Sécurité 32
Utilisation conforme à l'usage prévu 32
Consignes de sécurité 32
Avant la première utilisation 37
Recharger les blocs batteries 37
Découper la semelle 38
Utiliser les semelles 38
Nettoyage 39
Données techniques 40
Déclaration de conformité 41
Élimination 41
Garantie 43
BON DE GARANTIE 43
Conditions de garantie 44

Contenu de livraison/pièces de l'appareil

1. Câble de raccordement pour blocs batteries
2. Interrupteur marche/arrêt bloc batteries
3. Bloc batteries
4. Étrier de serrage
5. Câble de raccordement pour blocs batteries à recharger
6. Chargeur
7. Semelle

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cet article. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'article. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des dommages sur l'article.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays!

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez l'article à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur les semelles et les accessoires ou sur l'emballage.

DANGER! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré élevé qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

SIGNALISATION! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences de la directive CE.

Zone chauffée de la semelle. Cette zone est chauffée jusqu'à 50 °C max. selon le niveau de chauffage réglé.

Dans cette zone passent les conduits pour chauffer les semelles. Cette zone ne doit pas être coupée avec des ciseaux.

Vérifier les semelles et le contenu de la livraison

1. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
2. Enlevez les semelles et les accessoires de l'emballage et contrôlez s'il y a des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas les semelles et accessoires. Veuillez vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Les semelles chauffantes ont été conçues exclusivement pour chauffer les pieds dans des chaussures solides. Elles sont exclusivement destinées à l'usage privé et ne sont pas adaptées à une utilisation professionnelle.

N'utilisez les semelles que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!
Une installation électrique défectueuse ou une tension de réseau électrique trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le chargeur que quand la tension électrique de la prise de courant correspond à l'indication sur la plaque d'identification.
- Ne branchez le chargeur que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas le chargeur et le bloc batteries s'ils présentent des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche de secteur sont défectueux.
- Lorsque le câble électrique du chargeur est endommagé, celui-ci doit

être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- N'ouvrez pas le boîtier du chargeur et du bloc batteries, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans cet appareil se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni le chargeur ni le câble de raccordement dans l'eau ou autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche de secteur avec des mains humides.
- Ne retirer jamais la fiche de secteur de la prise en tirant sur les câbles de raccordement, mais prenez toujours la fiche de secteur.
- N'utilisez pas les câbles de raccordement comme poignée de transport.
- Éloignez les semelles et les accessoires de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble de raccordement de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège de trébuchage.

- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez le chargeur que dans des espaces intérieurs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Utilisez uniquement le chargeur livré.
- Ne rangez jamais les semelles et les accessoires de manière à ce qu'ils puissent tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau.
- Lorsque vous n'utilisez pas le chargeur et le bloc batteries, lorsque vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le bloc batteries et retirez la prise électrique de la prise murale.

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à carence en expérience et en savoir, lorsqu'elles sont

sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil et qu'elles ont compris des dangers qu'il peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

– Il ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

– Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du chargeur.
– Les enfants ne peuvent utiliser le produit que sous surveillance d'adultes.
– Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
– Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'étouffer en jouant avec celui-ci.

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!

Les accus et batteries ne doivent pas rentrer en contact avec des feux ouverts. Il y a risque d'explosion!

– Ne jetez jamais les blocs batteries dans un feu ouvert.

AVERTISSEMENT!
Risque de brûlure!

Les semelles deviennent chaudes pendant le fonctionnement. En cas d'utilisation prolongée, une puissance de chauffage trop élevée peut provoquer des brûlures sur la peau.

- Vérifiez régulièrement vos pieds pour rougeurs sur la peau, et arrêtez éventuellement les blocs batteries pour éviter des brûlures.
- Les enfants ne peuvent souvent pas estimer correctement si la puissance de chauffage est réglée trop forte. Pour cette raison, les enfants ne devraient utiliser les semelles que sous surveillance d'adultes.
- Si vous ne savez pas percevoir vraiment la chaleur ou le froid pour des raisons de santé (par ex. diabétiques, personnes handicapées etc.), demandez avant utilisation conseil à votre médecin.
- Il est interdit d'utiliser l'article pour réchauffer des animaux.

SIGNALISATION!
Risque de dommages matériels!

Un maniement inapproprié des semelles peut endommager l'appareil.

- N'insérez pas des objets métalliques ou autres dans les ouvertures du bloc batteries ou du chargeur.
- N'entreposez jamais les blocs batteries ensemble avec des objets métal-

liques (comme par ex. trombones, papier aluminium etc.) puisque les contacts sont sous tension même en étant éteint.
- Ne mettez pas les câbles de raccordement au contact de pièces brûlantes.
- N'exposez jamais les semelles et les accessoires à des températures élevées (chauffage, four etc.) ou aux intempéries (pluies, etc.).
- Ne plongez jamais les semelles dans l'eau pour les nettoyer. Elles pourraient être endommagées.

Avant la première utilisation

Recharger les blocs batteries

1. Branchez le chargeur 6 sur une prise de courant, le voyant de contrôle s'allume en rouge.

SIGNALISATIONS!

- Si le voyant de contrôle n'est pas allumé, le chargeur n'est pas correctement branché et n'est pas alimenté par le courant. Vérifiez dans ce cas la connexion électrique.

2. Branchez les deux blocs batteries 3 aux câbles de raccordement 1 du chargeur (voir **figure B**). Veillez à ce que les blocs batteries soient arrêtés (l'interrupteur marche/arrêt 2 n'est pas allumé). Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 2 jusqu'à ce que les blocs batteries sont arrêtés.
3. Recharger les blocs batteries complètement pour atteindre la capacité de charge pleine:
   Le temps de charge optimal est **d'au moins 6,5 et au maximum 8 heures**.

Découper la semelle

Pour que les semelles aillent bien dans vos chaussures, vous devez les découper à la taille de vos chaussures.

SIGNALISATION!
Dommages matériels

Ne découpez pas les semelles à l'intérieur du symbole d'avertissement ⊘. Autrement, les conduits passés à l'intérieur des semelles seront endommagés.

1. Posez-vous sur le côté imprimé des semelles ou prenez comme modèle des semelles déjà existantes.
2. Découpez les semelles le long des marques de découpe à la taille nécessaire. Découpez les semelles d'abord un peu plus grand que nécessaire (voir **figure C**).
3. Placez les semelles dans vos chaussures (le symbole ⏚ doit être dirigé vers le haut) et adaptez-les individuellement à votre taille.

Utiliser les semelles

1. Placez les semelles découpées sur mesure dans vos chaussures. Le symbole ⏚ doit être dirigé vers le haut.
2. Passez le câble le long du talon vers le haut (voir **figures D+E**).
3. Mettez vos chaussures et fixez les blocs batteries à l'aide de l'étrier de serrage 4 sur vos chaussures (voir **figure E**). Si le câble est un peu trop long, vous pouvez l'enrouler d'un tour autour de votre jambe et le fixer seulement après.
4. Branchez les câbles de raccordement 1 des semelles aux blocs batteries 3 (voir **figure E**).
5. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 2 pour allumer les semelles et régler le niveau de chauffage souhaité:

	éteint
	niveau chauffant 1 (puissance basse, jusqu'à 40 °C max.)
	niveau chauffant 2 (puissance basse, jusqu'à 50 °C max.)

SIGNALISATIONS!

- Les semelles chauffantes donnent un sentiment de chaleur agréable. Ne laissez donc pas trop refroidir vos pieds puisque le chauffage nécessite beaucoup d'énergie.
- Réduisez à temps le niveau de chauffe pour que vos pieds ne commencent pas à transpirer.
- Lorsque le bloc batteries n'est pas utilisé pendant 12h, il s'éteint automatiquement.

Nettoyage

SIGNALISATION!
Risque de court-circuit!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

– Ne plongez jamais le chargeur, les blocs batteries et les semelles dans l'eau.

1. Éteignez les blocs batteries avant de nettoyer les blocs ou les semelles.
2. En cas de besoin, essuyez les blocs batteries, le chargeur et les semelles uniquement avec un chiffon légèrement humide.

Utiliser et conserver les accus

SIGNALISATION!
Dommages matériels

- Si la durée de recharge des batteries est fréquemment dépassée, la durée de vie des batteries peut être réduite.
- Lorsque vous n'utilisez plus les semelles pendant une période prolongée, n'entreposez les batteries que complètement déchargées et à température ambiante. Débranchez les batteries avant du chargeur et/ou des semelles.

SIGNALISATION!

Le chargeur devient chaud pendant le chargement. Ceci est normal et sans danger.

Données techniques

Entrée chargeur:	100-240 V ~ , 60/50 Hz, 85mA
Sortie chargeur:	4,5 V ⎓/ 600 mA, 2,7VA
Poids blocs batteries:	env. 111,9 g chacun
Bloc batteries:	3,6 V / 2 A h Ni-MH
Niveau de chauffe 1	durée de chauffe 12 heures max. / température de surface 40 °C max.
Niveau de chauffe 2	durée de chauffe 5,5 heures max. / température de surface 50 °C max.
No d'article:	39096

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour l'appareil ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Éliminer batteries et accus

Les batteries et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les batteries et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez déposer l'article complet (avec les piles) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

BON DE GARANTIE

Adresses des points de SAV:	zeitlos Service Center c/o M+R Spedag Group Hirsrütiweg, 4303 Kaiseraugst
Hotline:	00800-09348567
Courriel:	info@zeitlos-vertrieb.de
Désignation du fabricant/ de l'importateur:	SturiaTronic Projektmanagement GmbH Ressavastrasse 12-14 8230 Hartberg, Austria
Désignation du produit:	Semelles chauffantes
N° d'identification du fabricant/du produit:	
NN° d'article:	39096
Période de promotion:	11/2014
Nom et siège social de l'entreprise :	ALDI SUISSE AG, Niederstettenstrasse 3, CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée: .....

.....

.....

.....

Nom de l'acheteur: .....

Code postal/Ville: .....

.....

Rue: .....

Tél./courriel: .....

Signature:

Conditions de garantie

Cher client,

environ 95% des réclamations sont matheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livrai-son effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et con-forme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie. L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces

détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Sommario

Panoramica prodotto 4
Utilizzo 5
Dotazione/parti dell'apparecchio 47
In generale..... 49
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 49
Descrizione pittogrammi 49
Controllare le solette e la dotazione 50
Sicurezza 51
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso..... 51
Note relative alla sicurezza 51
Prima del primo utilizzo 56
Caricare gli accumulatori 56
Tagliare la soletta su misura..... 57
Utilizzare le solette..... 57
Pulizia 58
Dati tecnici 59
Dichiarazione di conformità 60
Smaltimento..... 60
Garanzia 61
GARANZIA 61
Condizioni di garanzia 62

Dotazione/parti dell'apparecchio

1. Cavo di allacciamento per accumulatori
2. Interruttore accensione/spegnimento accumulatore
3. Accumulatore
4. Pinza
5. Cavo di allacciamento all'accumulatore per la ricarica
6. Caricatore
7. Soletta

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR= Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

Info prodotto

www.aldi-service.ch

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente articolo. Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione l'articolo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare danni all'articolo.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nella Comunità Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali!

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dell'articolo a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni d'uso, sulle solette o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

PERICOLO! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo ad elevato rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVERTIMENTO! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

NOTA! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Zona riscaldata della soletta. Questa zona, a seconda del livello di riscaldamento impostato, raggiunge una temperatura fino a 50 °C.

In questa zona si trovano le resistenze che riscaldano le solette. Questa zona non va tagliata con una forbice.

Controllare le solette e la dotazione

1. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).
2. Estrarre le solette e i relativi accessori dalla confezione e verificare, se sono presenti danneggiamenti. In tale eventualità non utilizzare le solette e i relativi accessori. Tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Le solette riscaldate sono state concepite per essere utilizzate esclusivamente come riscaldamento dei piedi in scarpe rigide. Sono destinate esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare le solette esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso è può provocare danni a cose.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTIMENTO!
Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Allacciare il caricatore esclusivamente se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il caricatore solo ad una presa di corrente agevolmente accessibile, in modo da poterlo separare subito dalla rete in caso di anomalie.
- Non usare il caricatore e gli accumulatore se presentano danni visibili e se il cavo di allacciamento o la spina sono difettosi.
- Se i cavi di allacciamento del caricatore sono deteriorati, dovranno essere

sostituite dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata.
- Non aprire l'involucro del caricatore o degli accumulatori, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. L'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non è consentito far funzionare il caricatore con un timer esterno o sistemi di attivazione separati.
- Non immergere in acqua o altri liquidi né il caricatore né il cavo di allacciamento.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di allacciamento, bensì afferrare sempre la spina.
- Non servirsi mai del cavo di allacciamento per reggere l'apparecchio.
- Tenere le solette e i relativi accessori al di fuori dalla portata di fuochi aperti e superfici roventi.
- Posare i cavi di allacciamento in modo tale che non vi si possa inciampare.

- Non piegare i cavi di allacciamento e non posarli lungo spigoli appuntiti.
- Utilizzare il caricatore solo in ambienti chiusi. Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Utilizzare esclusivamente il caricatore fornito alla consegna.
- Non riporre mai le solette e i relativi accessori in posizione tale che possano cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua.
- Se non si utilizza il caricatore e gli accumulatori, se vengono puliti o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre gli accumulatori e staccare la spina dalla presa di corrente.

AVVERTIMENTO!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare l'apparecchio, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con

l'apparecchio. Non è consentito ai bambini incustoditi di pulire e prendersi cura dell'apparecchio.

- Non è indicato per bambini con età inferiore ai 36 mesi.

- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dal caricatore.
- I bambini possono utilizzare il prodotto solo se supervisionati da un adulto.
- Supervisionare i bambini per essere sicuri che non giocano con l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

AVVERTIMENTO!
Pericolo di esplosione!

Accumulatori e batterie non devono entrare in contatto con il fuoco. Sussiste il pericolo di esplosione!

- Mai gettare gli accumulatori nel fuoco.

AVVERTIMENTO!
Pericolo di scottature!

Durante l'utilizzo le solette raggiungono temperature elevate. Una potenza riscaldante troppo elevata per un tempo troppo prolungato possono provocare ustioni alla pelle.

- Controllare ad intervalli regolari che la pelle dei piedi non mostri arrossamenti ed evtl. spegnere gli accumulatori per evitare ustioni.

- Spesso i bambini non sono in grado di percepire se la potenza riscaldante è troppo elevata. Per questo motivo i bambini dovrebbero utilizzare le solette solo sotto la supervisione di adulti.
- Se, per motivi di salute, non si è in grado di percepire correttamente calore o freddo (p. es. diabetici, diabili ecc.), prima dell'utilizzo, consultare il proprio medico.
- L'articolo non può essere utilizzato per scaldare animali.

NOTA!
Pericolo di danni alle cose!

L'uso improprio delle solette può danneggiare l'apparecchio.

- Non infilare oggetti o oggetti in metallo nelle aperture degli accumulatori.
- Mai immagazzinare gli accumulatori unitamente a oggetti metallici (come per es. graffette per ufficio, pellicola in alluminio ecc.) in quanto le spine di contatto trasmettono tensione anche da spente.
- Evitare che il cavo di allacciamento entri in contatto con parti cocenti.
- Non esporre mai le solette e i relativi accessori a temperature elevate (riscaldamento, stufa ecc.) o a fattori atmosferici (ad es. pioggia).
- Non immergere le solette in acqua per pulirle. Esse potrebbero danneggiarsi.

Prima del primo utilizzo

Caricare gli accumulatori

1. Collegare il caricatore 6 ad una presa di corrente, la luce di controllo rossa si accende.

NOTE!

- Nel caso in cui la luce di controllo non dovesse accendersi, il caricatore non è collegato correttamente e non viene alimentato dalla corrente. In questo caso controllare il collegamento alla presa di corrente.

2. Collegare i due accumulatori 3 ai cavi di allacciamento 1 del caricatore (vedi **figura B**).
   Nel fare ciò, assicurarsi che i due accumulatori siano spenti (l'interruttore accensione/spegnimento 2 non è acceso). Azionare l'interruttore accensione/spegnimento 2 più volte, fino a che gli accumulatori non si spengono.
3. Caricare gli accumulatori completamente per raggiungere la piena capacità di carica:
   La durata di caricamento ottimale è di **almeno 6,5 e al massimo 8 ore**.

Tagliare la soletta su misura

Per far si che le solette si adattino alle scarpe, vanno tagliate per portarle alla giusta misura della scarpa.

NOTA!
Danni alle cose

Non tagliare le solette all'interno del simbolo di avvertimento ⊘. Altrimenti le resistenze che si trovano all'interno delle solette saranno danneggiate.

1. Salire sul lato stampato delle solette oppure utilizzare delle solette già utilizzate come modello.
2. Tagliare le solette lungo le linee di taglio corrispondente alla misura corretta. Nel fare ciò, tagliare le solette in modo che siano un poco più grandi del necessario (vedi **figura C**).
3. Mettere le solette nelle scarpe (il simbolo deve trovarsi rivolto verso l'alto) e adattarle alla propria misura personale.

Utilizzare le solette

1. Mettere le solette adattate nelle scarpe. Il simbolo deve essere rivolto verso l'alto.
2. Far passare il cavo lungo il tallone verso l'alto (vedi **figura D+E**).
3. Indossare le scarpe e fissare gli accumulatori utilizzando la pinza 4 alle scarpe (vedi **figura E**). Nel caso in cui il cavo dovesse essere troppo lungo, può essere attorcigliato intorno alla gamba e poi fissato.
4. Collefare i cavi di allacciamento 1 delle solette agli accumulatori 3 (vedi **figura E**).
5. Azionare l'interruttore accensione/spegnimento 2 per accendere le solette e impostare il livello di riscaldamento desiderato:

	spento
	livello di riscaldamento 1 (potenza di riscaldamento bassa, fino al massimo 40 °C)
	livello di riscaldamento 2 (potenza di riscaldamento bassa, fino al massimo 50 °C)

NOTE!

- Le solette riscaldate donano una piacevole sensazione di caldo. Per cui si consiglia di non far raffreddare i piedi prima di riscaldarli, in quanto per il riscaldamento si necessita di molta energia.
- Per evitare che i piedi inizino a sudare, ridurre il livello di riscaldamento in tempo.
- Se l'accumulatore non viene azionato per 12 h, esso si spegne automaticamente.

Pulizia

NOTA!
Pericolo di corto circuito!
Infiltrazioni d'acqua nel corpo possono provocare corto circuito.
– Mai immergere il caricatore, gli accumulatori e le solette in acqua.

1. Prima di effettuare una pulizia, spegnere gli accumulatori e/o le solette.
2. In caso di necessità passare gli accumulatori, il caricatore e le solette con un panno leggermente inumidito.

Utilizzare e conservare gli accumulatori

NOTA!
Danni alle cose

- Se il tempo massimo di caricamento degli accumulatori viene superato spesso, è possibile che la durata della vita degli accumulatori si riduca.
- Se non si utilizzano le solette per un periodo prolungato, conservare gli accumulatori solo scarichi e a temperatura ambiente. Prima gli accumulatori vanno staccati dal caricatore e/o dalle solette.

NOTA!

Durante l'utilizzo il caricatore raggiunge temperature elevate. Ciò è normale e non costituisce un rischio.

Dati tecnici

Ingresso caricatore:	100-240 V ~ 60/50 Hz, 85mA
Uscita caricatore:	4,5 V ⎓ / 600 mA, 2,7VA
Peso accumulatori:	cadauno ca. 111,9 g
Accumulatore:	3,6 V / 2 A h Ni-MH
Livello di riscaldamento 1	max. 12 ore / max. 40 °C temperatura alla superficie
Livello di riscaldamento 2	max. 5,5 ore / max. 50 °C temperatura alla superficie
Numero articolo:	39096

Dichiarazione di conformità

CE Richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nella Comunità Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

Apparecchi dismessi non vanno gettati nei rifiuti domestici!
Se un giorno l'apparecchio non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

Smaltimento di batterie ed accumulatori

Batterie ed accumulatori non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o accumulatori, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale. Consegnare l'articolo solo completamente (con la batteria) e solo con batterie scariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

GARANZIA

Indirizzo(i) assistenza:	zeitlos Service Center c/o M+R Spedag Group Hirsrütiweg, 4303 Kaiseraugst
Numero verde:	00800-09348567
e-mail:	info@zeitlos-vertrieb.de
Denominazione produttore/ importatore:	SturiaTronic Projektmanagement GmbH Ressavastrasse 12-14 8230 Hartberg, Austria
Denominazione prodotto:	Solette riscaldate
Numero identificativo prodotto/produttore:	
Numero articolo:	39096
Periodo azione:	11/2014
Azienda e sede del rivenditore:	ALDI SUISSE AG, Niederstettenstrasse 3, CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto: .....

.....

.....

.....

Nome dell'acquirente: .....

CAP/Città: .....

.....

Indirizzo: .....

Tel./e-mail: .....

Firma:

Condizioni di garanzia

Gentile cliente,

il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza. Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Hofer

Da bin ich mir sicher.

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

SturiaTronic Projektmanagement GmbH

Ressavarstrasse 12-14
8230 Hartberg
Österreich

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

AT: 0732-210009
CH: 00800-09348567
www.zeitlos-vertrieb.de

Art.-Nr./N° d'art./ Cod. art.: **39096** 11/2014

3 JAHRE GARANTIE